
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych otoczeniach.

Urządzenie służy do wyciskania świeżego soku z owoców i warzyw.

Urządzenie nadaje się do przygotowania sorbetu z mrożonych owoców lub warzyw, przy użyciu wkładki do sorbetu. Urządzenia nie wolno używać do przetwarzania innych substancji i przedmiotów.

Przy zastosowaniu wyposażenia dopuszczonego przez producenta możliwe są dodatkowe zastosowania. Urządzenia używać tylko z dopuszczonymi, oryginalnymi częściami i akcesoriami. Nigdy nie używać akcesoriów przeznaczonych do innego urządzenia.

Urządzenia wolno używać tylko w pomieszczeniach przy temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m nad poziomem morza.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do niej i starannie ją przechowywać! Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję. Niezastosowanie się do wskazówek prawidłowego korzystania z urządzenia wyklucza odpowiedzialność producenta za wynikłe szkody.

To urządzenie może być obsługiwane przez osoby ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i/ lub wiedzy pod warunkiem, że pozostają one pod nadzorem lub zostały pouczone o sposobie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia i przewodu zasilającego i nie pozwalać im na obsługiwanie urządzenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić urządzenia ani wykonywać przewidzianych dla użytkownika czynności konserwacyjnych.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!

- Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy elektryczny przewód zasilający i samo urządzenie nie są uszkodzone. Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecić naprawy urządzenia, jak np. wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego, tylko naszemu autoryzowanemu serwisowi.
- Nigdy nie podłączać urządzenia do automatycznych wyłączników czasowych lub do zdalnie sterowanych gniazdek sieciowych. Zawsze nadzorować pracę urządzenia!

- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, np. płytach grzewczych kuchenek, ani w ich pobliżu. Wykluczyć kontakt przewodu zasilającego z gorącymi elementami i nie ciągnąć go przez ostre krawędzie.
- Korpusu urządzenia nigdy nie zanurzać w wodzie ani nie myć w zmywarce do naczyń. Nie stosować myjek parowych. Nigdy nie używać urządzenia z mokrymi rękami.
- Urządzenie musi być odłączane od sieci po każdym użyciu, w razie braku nadzoru, przed złożeniem, rozłożeniem i rozpoczęciem czyszczenia oraz w przypadku wystąpienia usterki.

Niebezpieczeństwo zranienia!

- Przed wymianą elementów wyposażenia lub części dodatkowych, które znajdują się w ruchu podczas pracy urządzenia, należy koniecznie wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Po użyciu urządzenia zaczekać, aż zatrzyma się napęd.
- Użytkować urządzenie tylko w stanie całkowicie zmontowanym. Nigdy nie używać go bez prawidłowo umieszczonej i zablokowanej pokrywy!
- Podczas pracy nie wkładać rąk w otwór do napełniania. Nie wkładać żadnych przedmiotów (np. łyżki) w otwór do napełniania. Do popychania stosować tylko dostarczony z urządzeniem popychacz!
- Nigdy nie zbliżać rąk do wirujących części. Urządzenia używać tylko z oryginalnymi częściami i akcesoriami.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie zezwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

Uwaga!

Zaleca się nie pozostawiać włączonego urządzenia dłużej niż to konieczne do obróbki produktów spożywczych. Nie włączać pustego urządzenia.

Uwaga!

Urządzenie należy koniecznie czyścić po każdym użyciu lub po dłuższym okresie nieużywania. ➔ „Czyszczenie” patrz strona 111

Serdecznie gratulujemy Państwu zakupu nowego urządzenia marki Bosch. Dalsze informacje dotyczące naszych produktów znajdują Państwo na naszej stronie internetowej.

Spis treści




Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	105
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	105
Opis urządzenia.....	107
Przed pierwszym użyciem	107
Symbole i oznaczenia.....	108
Dźwignia regulacyjna / uszczelka do mięszu	108
Przygotowanie	108
Stosowanie	109
Czyszczenie	110
Gwarancja	111
Ekologiczna utylizacja	112
Usuwanie usterek.....	113


Opis urządzenia

Proszę otworzyć składane kartki z rysunkami.




→ Rysunek

1 Korpus urządzenia z silnikiem

- a Wał napędowy
- b Oznaczenie 
- c Przełącznik (3-stopniowy)
 - ON = włączenie
 -  = wyłączenie
 -  = funkcja biegu wstecznego

- d Kabel sieciowy
- e Pierścień LED*
- f Oznaczenie 

2 Bęben do soku

- a Uszczelka wału napędowego
- b Wylot soku
- c Kłapka zapobiegająca kapaniu soku (drip-stop)
- d Wylot mięszu
- e Dźwignia regulacyjna do mięszu   *
- f Uszczelka do mięszu*
- g Oznaczenie 

3 Szczotka obrotowa ze zgarniaczami silikonowymi

4 Wkłady sitka


- a sitko drobne (czarne)
- b sitko grube (szare)

5 Wkładka do sorbetu*

6 Śruba do wyciskania soku

7 Popychacz

8 Pokrywa

- a Otwór do napełniania
- b Oznaczenie 

9 Pojemnik na sok

10 Pojemnik na miąższ

11 Szczotka do czyszczenia

12 Broszura z przepisami kulinarnymi

* W zależności od modelu

Przed pierwszym użyciem




Przed rozpoczęciem użytkowania należy rozpakować, wyczyścić i sprawdzić urządzenie.

Uwaga!

Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!

- Wyjąć z opakowania korpus urządzenia i wszystkie akcesoria oraz usunąć opakowanie.
- Sprawdzić wszystkie części pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
→ **Rysunek A**
- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyć i wysuszyć wszystkie części.
→ „Czyszczenie” patrz strona 111

Symbole i oznaczenia

Symbol	Znaczenie
	Należy pokrwy (☒) i pokrwy (☑).
	Oznaczenie na korpusie urządzenia do zakładania pokrwy.
	Umieścić bęben do soku (☑).
	Oznaczenie na korpusie urządzenia do zakładania bębna do soku.
	Oznaczenia dla dźwigni regulacyjnej umieszczone na bębnie *: czyszczenie, mało miąższu, dużo miąższu.

Dźwignia regulacyjna / uszczelka do miąższu

→ Rysunek B – Modele z dźwignią regulacyjną

Za pomocą dźwigni regulującej miąższ można zmieniać konsystencję soku.

- Przesunąć dźwignię w prawo, w celu uzyskania dużo miąższu w soku (☒).
- Przesunąć dźwignię na środek, w celu uzyskania mało miąższu w soku lub sorbetu (☑).
- W celu oczyszczenia / przepłukania bębna, należy zdjąć go, odwrócić i przesunąć dźwignię do oporu, jak pokazano na rysunku (☒).

→ Rysunek C – Modele z uszczelką

Uszczelka do miąższu gwarantuje, że sok ma stałą konsystencję.

- W celu przygotowania soku lub sorbetu, uszczelka musi siedzieć prawidłowo w wylocie miąższu.
- W celu oczyszczenia / przepłukania, wyjąć bęben do soku, obrócić i wyciągnąć uszczelkę.

Przygotowanie

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia

Podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego dopiero po zakończeniu wszystkich czynności przygotowawczych oraz poprawnym zmontowaniu wszystkich elementów i połączeniu ich z korpusem urządzenia.

Uwaga!


Nigdy nie umieszczać bębna na korpusie urządzenia bez uszczelki wału napędowego. Upewnić się, że uszczelka siedzi poprawnie również po włożeniu jej do korpusu urządzenia.

Ważne: przed zmontowaniem należy sprawdzić, czy otwór jest całkowicie zamknięty przez uszczelkę do miąższu.



→ „Dźwignia regulacyjna / uszczelka do miąższu” patrz strona 108

Przygotowanie do wyciskania soku

→ Cykl rysunków


1. Korpus urządzenia ustawić na stabilnej, poziomej powierzchni.
2. Umieścić bęben na korpusie urządzenia. Należy przy tym wycięcia na spodzie bębna ustawić na wystęпах w korpusie urządzenia (zwrócić uwagę na oznaczenia ). Bęben musi siedzieć równo i pewnie na korpusie urządzenia.
3. Włożyć do bębna szczotkę obrotową.
4. Do szczotki obrotowej włożyć odpowiedni wkład sitka (sitko grube lub drobne).

Ważne: upewnić się, że otwór oraz wycięcia w podstawie są pewnie osadzone w miejscu do tego przewidzianym w bębnie do soku. Wkład sitka nie może dać się już obrócić.



5. Włożyć do sitka śrubę do wyciskania soku i docisnąć, aż znajdzie się na wale napędowym.
6. Nałożyć pokrywę () i obrócić do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara ().

Przygotowanie do wyciśnięcia sorbetu

→ Cykl rysunków

1. Korpus urządzenia ustawić na stabilnej, poziomej powierzchni.
2. Umieścić bęben na korpusie urządzenia. Należy przy tym wycięcia na spodzie bębna ustawić na wystęпах w korpusie urządzenia (zwrócić uwagę na oznaczenia ). Bęben musi siedzieć równo i pewnie na korpusie urządzenia.
3. Włożyć do bębna wkładkę do sorbetu.

Ważne: upewnić się, że otwór oraz wycięcia w podstawie są pewnie osadzone w miejscu do tego przewidzianym w bębnie do soku. Wkładka do sorbetu nie może dać się już obrócić.

4. Włożyć do sitka śrubę do wyciskania soku i docisnąć, aż znajdzie się na wale napędowym.
5. Nałożyć pokrywę () i obrócić do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara ().

Przygotowanie produktów spożywczych

Ważne: do przygotowania używać tylko dojrzałych owoców i warzyw. Niedojrzałe lub przejrzałe owoce bardzo szybko zatkają śrubę i jej sitko.

- Usunąć kamyki lub pestki (np. śliwek, brzoskwiń, wiśni itp.).
- Usunąć twarde łupiny (np. melona, ananasa, ogórka, ziemniaków itp.).
- Owoce i warzywa z cienką skórką/łupiną (np. jabłka, gruszki, marchew, rzodkiewka, sałata, kapusta, pietruszka, szpinak, winogrona, truskawki, seler itp.) wystarczy tylko umyć.
- Obrąć owoce cytrusowe i usunąć biały miąższ, inaczej sok może mieć gorzki smak.
- Rozdrobnić duże owoce i warzywa, aby bez wciśku pasowały do otworu do napelniania.

Stosowanie

Niebezpieczeństwo zranienia

- Użytkować urządzenie tylko w stanie całkowicie zmontowanym.
- Nigdy nie używać go bez prawidłowo umieszczonej i zablokowanej pokrywy.
- Nie wkładać palców w otwór do napelniania. Należy używać wyłącznie dostarczonego popychacza!

Uwaga!

Do przetwarzania mrożonych owoców zawsze używać wkładki do sorbetu. Nie przetwarzać owoców, które stają się bardzo twarde wskutek zamrożenia (np. truskawek).

Wyciskanie soku

→ Cykl rysunków

1. Przygotować urządzenie, jak opisano.
→ „Przygotowanie do wyciskania soku”
patrz strona 109
2. Umieścić pojemnik pod każdym z wylotów soku i miąższu.
3. Otworzyć kłapkę zapobiegającą kapaniu soku.

4. Przesunąć dźwignię regulacyjną do mięszu (występuje zależnie od modelu) w położenie środkowe (☐) lub całkiem w prawo (☑).
5. Włożyć wtyczkę do gniazdka. Ustawić przełącznik na **ON**. Urządzenie zaczyna pracować. Świeci pierścień LED (występuje zależnie od modelu). Wiruje szcztotka obrotowa.
6. Przygotowane produkty włożyć w otwór do napełniania. Produkty dosuwać tylko dostarczonym popychaczem.
7. Sok spływa do prawego pojemnika. Wyciśnięty miąższ gromadzi się w lewym pojemniku.
8. Gdy praca jest zakończona lub pojemnik na sok jest pełen, ustawić przełącznik na **O** i odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
9. Zamknąć klapkę zapobiegającą kapaniu soku i opróżnić pojemniki.

Wskazówki:

- Aby zwiększyć ilość uzyskanego soku, najlepiej na początku i na końcu wirowania przetwarzać składniki o dużej zawartości cieczy (np. pomarańcze, pomidory, arbuzy, itp.). W międzyczasie przetwarzać składniki twarde i włókniste.
- Produkty wkładać w otwór do napełniania porcjami.
- Nadmierne wpychanie nie przyspiesza wyciskania i prowadzi do przepełnienia bębna.

Wyciskanie sorbetu

→ Cykl rysunków ☒

1. Przygotować urządzenie w wkładką do sorbetu, jak opisano. → „*Przygotowanie do wyciśnięcia sorbetu*” patrz strona 109
2. Umieścić pojemnik pod wylotem miąższu. Przesunąć dźwignię regulacyjną do miąższu w położenie środkowe (☐). Włożyć wtyczkę do gniazdka. Ustawić przełącznik na **ON**. Urządzenie zaczyna pracować. Świeci pierścień LED (występuje zależnie od modelu).

3. Mrożone produkty włożyć w otwór do napełniania. Produkty dosuwać tylko dostarczonym popychaczem.
4. Gotowy sorbet gromadzi się w lewym pojemniku

Funkcja biegu wstecznego

Funkcja biegu wstecznego służy do poluzowania zablokowanego produktu poprzez krótkotrwałe włączenie obrotów w tył ślimaka.

- Ustawić przełącznik na **O** i poczekać, aż napęd się zatrzyma.
- Ustawić przełącznik na ☛ i przytrzymać wciśnięty.
- Po ok. 3-5 sekundach zwolnić przełącznik i poczekać do zatrzymania się napędu.
- Ustawić przełącznik na **ON** i pracować dalej.

Wskazówka: jeżeli krótki bieg wsteczny nie uwolni zablokowanego produktu, wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i oczyścić urządzenie. → „*Czyszczenie*” patrz strona 111

Po pracy

- Opróżnić oba pojemniki, a następnie z powrotem ustawić pod wylotami soku i miąższu.
- Zamknąć klapkę zapobiegającą kapaniu soku i przesunąć dźwignię regulacyjną do miąższu całkowicie w prawo.
- Wlać trochę wody (ok. 100 ml) w otwór do napełniania i ustawić przełącznik na **ON**.
- Po krótkim czasie, należy otworzyć klapkę zapobiegającą kapaniu soku i przesunąć dźwignię regulacyjną do miąższu całkiem w lewo.
- Pozwolić urządzeniu na pracę na pusto przed wyłączeniem go.
- Ustawić przełącznik na **O** i odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
- Wyciągnąć z gniazdka wtyczkę sieciową.
- Wszystkie części oczyścić natychmiast po użyciu.

Czyszczenie

Urządzenie i wykorzystane części muszą być dokładnie oczyszczone po każdym użyciu.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego.
- Nigdy nie zanurzać korpusu urządzenia w cieczach ani nie myć go w zmywarce do naczyń.
- Nie stosować myjek parowych.

Uwaga!

- Nie używać środków czyszczących zawierających alkohol lub spirytus.
- Nie używać ostrych, spiczastych czy metalowych przedmiotów.
- Nie stosować szorstkich ściereczek ani środków do szorowania.
- Nie myć poszczególnych części w zmywarce do naczyń.

Wskazówki:

- Podczas przetwarzania np. marchewki mogą powstawać przebarwienia na elementach z tworzywa sztucznego. Można je usunąć kilkoma kroplami oleju jadalnego.
- Całkowicie otworzyć uszczelkę do miąższu. → „Dźwignia regulacyjna / uszczelka do miąższu” patrz strona 108

Na **rysunku 1** pokazany jest sposób czyszczenia poszczególnych części.

Demontaż urządzenia

- Obrócić pokrywę aż do oznaczenia (☒) i zdjąć.
- Zdjąć zmontowany bęben do soku.
- Wyjąć kolejno śrubę do wyciskania soku, wkład sitka lub wkładkę do sorbetu oraz szczotkę obrotową.

Wskazówka: jeżeli poszczególne elementy zakleszczą się w bębnie do soku (wskutek np. pozostania resztek owoców), postępować następująco.

→ Cykl rysunków 1

1. Odwrócić bęben do soku i podłożyć ściereczkę.
2. Na spodzie nacisnąć ostrożnie na wał napędowy śruby do wyciskania soku, aby poluzować go.
3. Wyjąć wszystkie części.

Czyszczenie korpusu urządzenia

- Korpus urządzenia wytrzeć miękką, wilgotną szmatką i wysuszyć.

Mycie dodatkowych części

- Bęben do soku, szczotkę obrotową, wkłady sitka, wkładkę do sorbetu, śrubę do wyciskania soku oraz popychacz myć płynem do mycia naczyń, używając miękkiej ściereczki/gąbki i dostarczonej szczotki, albo w zmywarce.
- Dostarczona szczotka nadaje się bardzo dobrze do dokładnego mycia wylotów soku i miąższu.
- Pokrywę oczyścić miękką ściereczką / gąbką lub miękką szczotką z użyciem płynu do mycia i spłukać pod bieżącą wodą.
- Wszystkie części pozostawić do wyschnięcia lub wytrzeć ścierką.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

Ekologiczna utylizacja



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie pracuje podczas włączania.	Prąd nie dochodzi do urządzenia.	Włożyć wtyczkę do gniazda.
	Pokrywa nie siedzi prawidłowo na bębnie do soku.	Umieścić prawidłowo pokrywkę na bębnie do soku. Należy stosować się do oznaczeń. Jeżeli pokrywa nie daje się zamknąć, rozłożyć części i ponownie zmontować. Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie wszystkich części.
Urządzenie zatrzymuje się podczas pracy.	Zbyt dużo ściśniętych produktów lub twarde pestki / lodygi w urządzeniu.	Użyć funkcji biegu wstecznego przez kilka sekund. → „Funkcja biegu wstecznego” patrz strona 110
	Pokrywa nie siedzi prawidłowo na bębnie do soku.	Umieścić prawidłowo pokrywkę na bębnie do soku.
Bęben do soku nie daje się poprawnie umieścić na korpusie urządzenia.	Dźwignia regulacyjna do miąższu jest źle ustawiona lub uszczelka nie jest prawidłowo włożona.	Sprawdzić ustawienie / uszczelkę. → „Dźwignia regulacyjna / uszczelka do miąższu” patrz strona 108
Sok jest zbyt rzadki lub zbyt gęsty.	Dźwignia regulacyjna do miąższu jest źle ustawiona lub uszczelka nie jest prawidłowo włożona.	Sprawdzić ustawienie / uszczelkę. → „Dźwignia regulacyjna / uszczelka do miąższu” patrz strona 108
	Zbyt duża ilość produktu w urządzeniu.	Nie wyciskać nadmiernych ilości jednocześnie.
Silnik urządzenia pracuje głośno.	Urządzenie nie jest prawidłowo złożone.	Rozłożyć i zmontować urządzenie w sposób wcześniej opisany. → „Przygotowanie” patrz strona 108

Jeśli problemu nie można rozwiązać, należy koniecznie skontaktować się z infolinią! Numery telefonów znajdują się na ostatnich stronach instrukcji.